WATCHMEN

Nº 10 de 12 R$ 3,50

DC

WATCHMEN

JULHO 1999

12042/1

ALAN MOORE
ARGUMENTO

DAVE GIBBONS
ARTE

JOHN HIGGINS
CORES

LILIAN MITSUNAGA
LETRAS

JOTAPÊ MARTINS
TRADUÇÃO & ADAPTAÇÃO

DOIS CAVALEIROS ESTAVAM SE APROXIMANDO...

(*) DEFENSE READINESS CONDITIONS OU, EM PORTUGUÊS, CONDIÇÕES DE PRONTIDÃO DE DEFESA.

SR. PRESIDENTE, SUPONHO QUE TENHA GARANTIDO A SEGURANÇA DA SRA. NIXON.

HÃ... SIM, PAT... ELA... HÃ... QUER DIZER, A SRA. NIXON NÃO GOSTOU MUITO DE... BOM, VOCÊ SABE, MAS ELA ESTÁ BEM, ACHO.

COMO ANDAM AS COISAS POR AQUI?

COMO SABE, EU NÃO VEJO VANTAGEM EM AGIR COMO BOMBARDEIRO LOUCO.

NÃO... NÃO VEM COM ESSE PAPO DE "BOMBARDEIRO LOUCO". *VOCÊ* SUGERIU ESSA IMAGEM. EU...

SR. PRESIDENTE, AS ANÁLISES MOSTRAM BOAS CHANCES EM UM PRIMEIRO ATAQUE...

NÃO ME *PRESSIONE*, LIDDY. VOCÊ JÁ FOI DA *CIA*. EU SEI QUE APITO VOCÊ TOCA, MAS NÃO ACEITO PRESSÕES! JÁ ESTOU TENSO *DEMAIS*. QUAIS SÃO AS NOVIDADES?

ALEMANHA ORIENTAL: CONCENTRAÇÃO DE TANQUES, PRETENSA REAÇÃO AO "ALARMISMO OCIDENTAL".

HÃ... PODE SER VERDADE. NA SEMANA PASSADA, OS DOIS LADOS ENTRARAM EM ALERTA *TOTAL*...

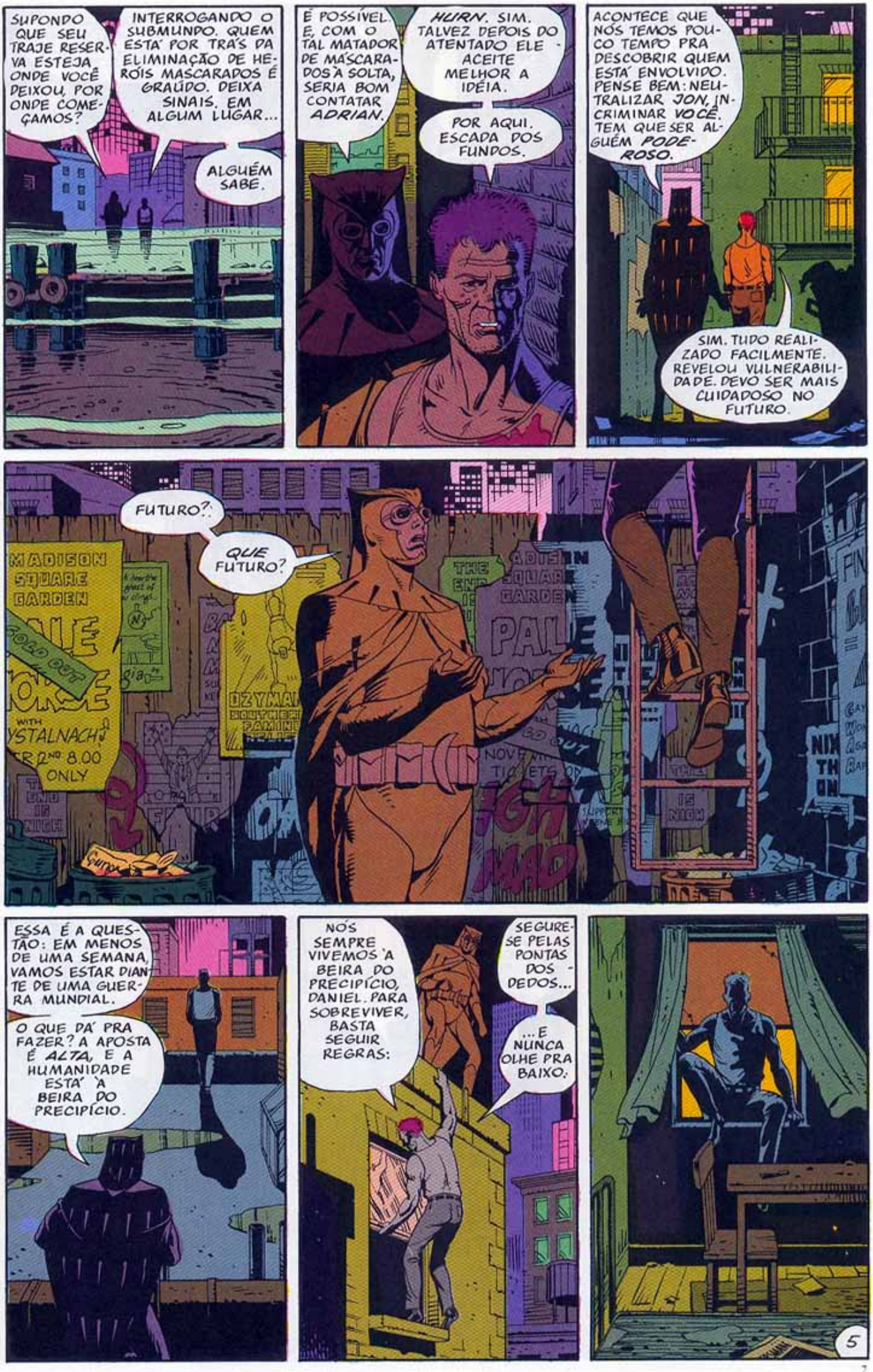
A PERGUNTA É: O QUE FAZEMOS *AGORA*?

FAZEMOS O QUE VIEMOS FAZER AQUI: CONTINUAR EM DEFCON DOIS...

...SENTAR...

...E *ESPERAR*.

QUANTO TEMPO MAIS? CANSADO DE ME ESCONDER AQUI EMBAIXO, IMPACIENTE. TRABALHO A FAZER.
RORSCHACH, VOCÊ MAL ESCAPOU DA PRISÃO. TODO MUNDO ESTÁ À NOSSA PROCURA. SE NÃO QUISERMOS VOLTAR PRA CADEIA, É BOM TOMAR CUIDADO.
AQUI EMBAIXO HÁ TRÊS HORAS. PRECISO DE UNIFORME RESERVA E OBJETOS PESSOAIS PRA PROSSEGUIR.
TUDO BEM, TUDO BEM. É O QUE EU ESTOU FAZENDO. NÓS ESTAMOS PERTO DO CAIS, CHEGANDO AO SEU BAIRRO.
ESTOU SUBINDO.
FINALMENTE.
É BOM TRABALHAR DE NOVO COM VOCÊ, DANIEL. PENA A SRTA. JUSPECZYK NÃO TER FICADO CONOSCO.
É.
É UMA PENA.
4


SUPONDO QUE SEU TRAJE RESERVA ESTEJA ONDE VOCÊ DEIXOU, POR ONDE COMEÇAMOS?
INTERROGANDO O SUBMUNDO. QUEM ESTÁ POR TRÁS DA ELIMINAÇÃO DE HERÓIS MASCARADOS É GRAÚDO. DEIXA SINAIS, EM ALGUM LUGAR...
ALGUÉM SABE.
É POSSÍVEL. E, COM O TAL MATADOR DE MÁSCARADOS À SOLTA, SERIA BOM CONTATAR ADRIAN.
HURN. SIM. TALVEZ DEPOIS DO ATENTADO ELE ACEITE MELHOR A IDÉIA.
POR AQUI. ESCADA DOS FUNDOS.
ACONTECE QUE NÓS TEMOS POUCO TEMPO PRA DESCOBRIR QUEM ESTÁ ENVOLVIDO. PENSE BEM: NEUTRALIZAR JON, INCRIMINAR VOCÊ. TEM QUE SER ALGUÉM PODEROSO.
SIM. TUDO REALIZADO FACILMENTE. REVELOU VULNERABILIDADE. DEVO SER MAIS CUIDADOSO NO FUTURO.
FUTURO?
QUE FUTURO?
ESSA É A QUESTÃO: EM MENOS DE UMA SEMANA, VAMOS ESTAR DIANTE DE UMA GUERRA MUNDIAL.
O QUE DÁ PRA FAZER? A APOSTA É ALTA, E A HUMANIDADE ESTÁ À BEIRA DO PRECIPÍCIO.
NÓS SEMPRE VIVEMOS À BEIRA DO PRECIPÍCIO, DANIEL. PARA SOBREVIVER, BASTA SEGUIR REGRAS:
SEGURE-SE PELAS PONTAS DOS DEDOS...
...E NUNCA OLHE PRA BAIXO.
5

HUNH. AINDA AQUI. ÓTIMO. POLÍCIA NÃO ACHOU.
:MFF:
O QUE VOCÊ ESTÁ PROCURANDO EXATAMENTE?

ROUPAS DE RESERVA. CÓPIA FINAL DO DIÁRIO. A POLÍCIA SÓ ACHOU RASCUNHOS.
OH, DEUS!
LUVAS. CHAPÉU. SAPATOS. PRONTO. ACHO QUE É TUDO. NÓS...

É... OH, DEUS, O QUE VOCÊ ESTÁ FAZENDO AQUI? EU... OLHA, POR FAVOR, NÃO QUERO PROBLEMAS, TÁ BEM? EU...
SRA. SHAIRP.
HÁ QUANTO TEMPO.

DISSE À IMPRENSA QUE FOI ASSEDIADA SEXUALMENTE POR MIM. NÃO É VERDADE.
NÃO! EU NÃO DISSE ISSO! ELES INVENTARAM! OH, POR FAVOR, NÃO...
MUITO RUIM.
RORSCHACH? VAMOS, CARA. DEIXA PRA LÁ...

NÃO POSSO. ASSUNTO SÉRIO. MANCHA NA REPUTAÇÃO.
QUANTO ELES PAGARAM PRA VOCÊ MENTIR, SUA VADIA?
OH, POR FAVOR! NÃO FALE ASSIM. NÃO NA FRENTE DOS MEUS FILHOS...

POR FAVOR. ELES...
ELES NÃO SABEM.

JÁ PEGAMOS O QUE VIEMOS BUSCAR.
VAMOS.

6

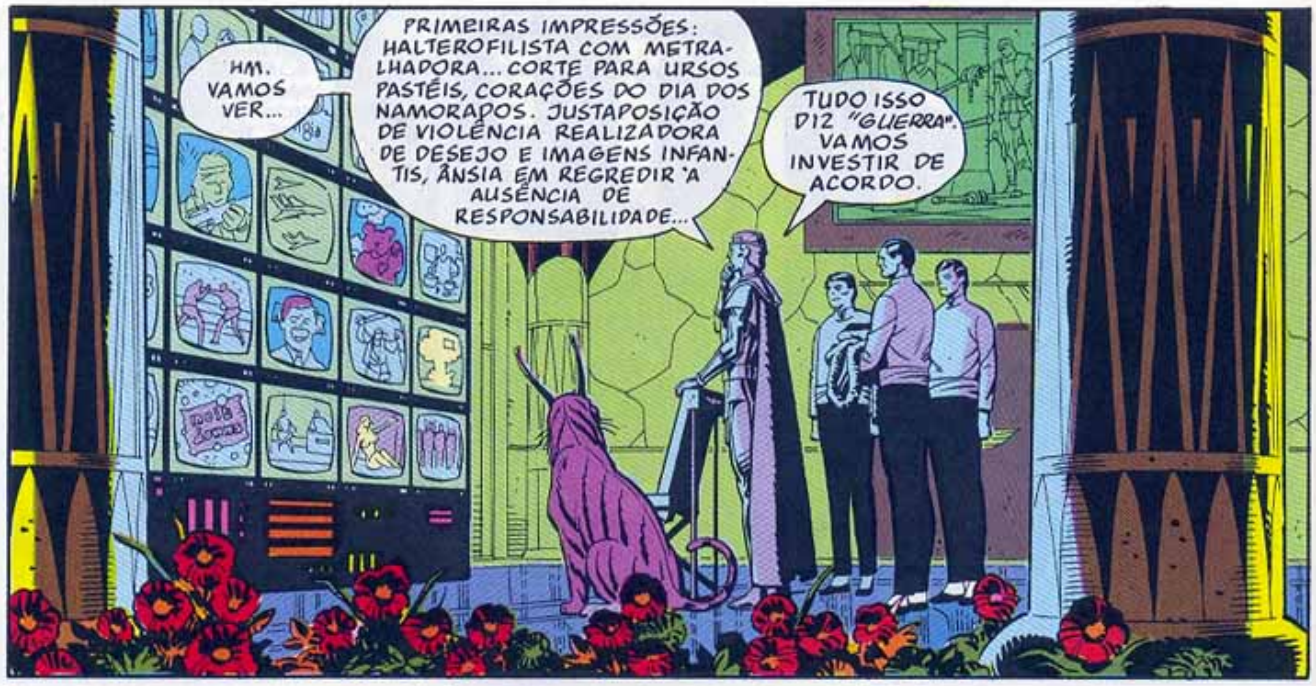
BEM-VINDO DE VOLTA, SENHOR. É BOM VÊ-LO A SALVO. NÓS RECEBEMOS OS INFORMES DE NOVA YORK...
O ATENTADO À BALA? AH, SIM. OS TEMPOS ESTÃO PERIGOSOS...
OLÁ, BUBASTIS. OLÁ, MINHA MENINA.

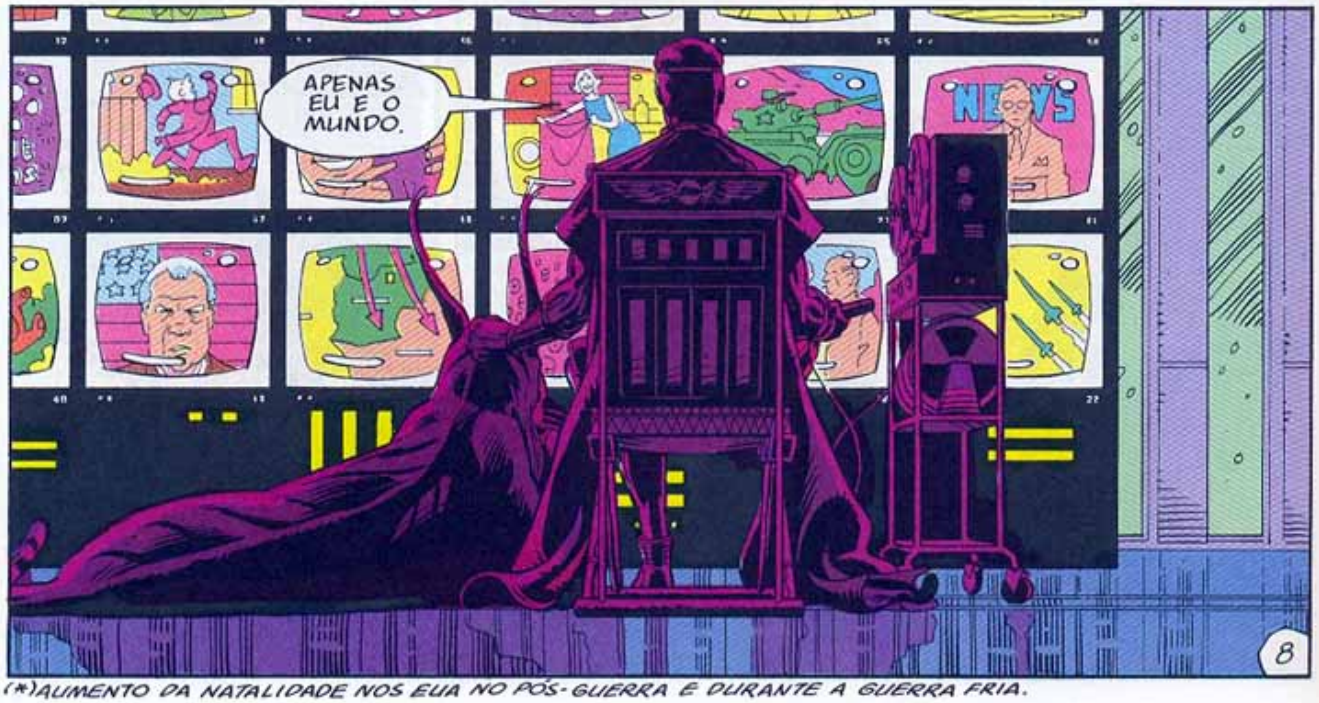
O SENHOR AINDA QUER ESTUDAR OS *MONITORES* E GRAVAR *OBSERVAÇÕES* ANTES DO JANTAR? SE ESTIVER COM *FOME*...
NÃO. QUE O JANTAR ESPERE. O TRABALHO VEM PRIMEIRO, COMO SEMPRE. HÁ MUITO A FAZER, PROBLEMAS A RESOLVER...
A MESMA HISTÓRIA DE SEMPRE.

A PROPÓSITO, A ENTREGA OCORREU SEM PROBLEMAS NA MINHA AUSÊNCIA?
OH, SIM. NÓS TRÊS SUPERVISIONAMOS A RECEPÇÃO, COMO INSTRUÍDO.
OS MONITORES FORAM PREPARADOS, SENHOR. QUANTAS TELAS DESEJA VER?

TODAS. MUDANÇA ALEATÓRIA DE CANAL A CADA CEM SEGUNDOS.
O PLANETA ESTÁ FERVILHANDO DE EVENTOS. EM TEMPOS ASSIM, *NADA* É INSIGNIFICANTE.
EU PRECISO DE INFORMAÇÃO... INFORMAÇÃO NA SUA FORMA MAIS CONCENTRADA.

HAH HAH! NÃO TEM MEDO DE SE *EMBRIAGAR* COM UM TRAGO TÃO FORTE DE CONHECIMENTO?
HAH HAH HAH. NÃO, ACHO QUE NÃO.
NA VERDADE, É UMA POÇÃO QUE NOS DEIXA MAIS SÓBRIOS.
7





(*) AUMENTO DA NATALIDADE NOS EUA NO PÓS-GUERRA E DURANTE A GUERRA FRIA.

ODEIO ISSO. O DIA INTEIRO NO FUNDO DO RIO. CADÁVERES AFOGADOS MAIS ÚTEIS. VOCÊ DISSE QUE PROSSEGUIRÍAMOS.
AS PESQUISAS POR COMPUTADOR QUE ESTOU FAZENDO SÃO IMPORTANTES. QUANDO ESTIVER ESCURO, NÓS VAMOS SUBIR.
ISSO TAMBÉM NÃO É AGRADÁVEL PRA MIM.

INSINUANDO ALGUMA COISA?
EU NÃO... OLHA, SÓ QUIS DIZER QUE CORREMOS RISCOS DESNECESSÁRIOS RECOLHENDO SEU TRAJE HOJE DE MANHÃ...
A RESPEITO DO SOBRETUDO, TALVEZ? VELHO. LEVEMENTE EMBOLORADO. PERDÃO. NEM TODOS SÃO TÃO METICULOSOS. NEM SE MANTÊM LIMPOS.

DESNECESSÁRIOS?
ACOCORAR-SE NA LAMA E NA POLUIÇÃO, CONJURAR NOMES EM TELAS SEM DESCOBRIR NADA: ISSO É DESNECESSÁRIO!
ME DÊ O DEDO MINDINHO DE UM HOMEM E EU OBTENHO INFORMAÇÃO. COMPUTADOR DESNECESSÁRIO.
SÓ ESTE ROSTO É NECESSÁRIO...

É SÓ O QUE EU PRECISO.

BESTEIRA. VOCÊ PRECISA DE ESCURIDÃO PRA OPERAR. COMO EU. E NÓS DOIS PRECISÁVAMOS DORMIR.
NO MOMENTO, EU PRECISO DE UM PADRÃO QUE DÊ SENTIDO AOS DADOS QUE TEMOS...

O COMEDIANTE MENCIONOU UMA ILHA E UM PLANO CONTRA JON. MEU COMPUTADOR SUGERE QUE JON POSSIVELMENTE FOI DIFAMADO PELA COMPANHIA EM QUE TODAS AS SUAS SUPOSTAS "VÍTIMAS" TRABALHARAM...
"POSSIVELMENTE".
NÓS DEVERÍAMOS FAZER PERGUNTAS NO SUBMUNDO.

E NÃO É ISSO QUE ESTOU FAZENDO?
9

NÃO BRINQUE COMIGO.
VOCÊ PERDE TEMPO PROCURANDO PADRÕES QUANDO O PADRÃO É ÓBVIO. O MATADOR DE MASCARADOS...
QUE TAL OUVIR O QUE EU TENHO A DIZER? E SE NÃO HOUVER UM MATADOR DE MASCARADOS?

PENSE BEM: O COMEDIANTE SOUBE ACIDENTALMENTE DE UMA ILHA E DE UM PLANO CONTRA O JON.
QUEM SABIA QUE BLAKE SUSPEITAVA?
O PLANO CONTRA JON VEIO PRIMEIRO. BLAKE FOI MORTO QUANDO DESCOBRIU.

ESTA COMPANHIA, DESENVOLVIMENTOS DIMENSIONAIS, EMPREGOU MOLOCH. TALVEZ A CASA DELE ESTIVESSE GRAMPEADA QUANDO BLAKE APARECEU LÁ!
ISSO TAMBÉM EXPLICA COMO SABIAM DAS SUAS INVESTIGAÇÕES E PUDERAM INCRIMINAR VOCÊ... SEM RECORRER A NENHUM "MATADOR DE MASCARADOS".
E VEIDT?

MM. ADRIAN É UM PROBLEMA. FOI UMA TENTATIVA CLARA DE ASSASSINATO USANDO UM MATADOR CONTRATADO.
EXATAMENTE. ENTÃO RASTREIE O MATADOR. VISITE BARES. APERTE PESSOAS.
VOCÊ FICOU ACOMODADO MUITO TEMPO. TALVEZ TENHA SE ESQUECIDO DE COMO FAZEMOS AS COISAS.

ACOMODADO...?
ESCUTA, EU ESTOU CHEIO! QUEM VOCÊ PENSA QUE É? VIVE INSULTANDO AS PESSOAS. NINGUÉM LIGA PORQUE TODOS ACHAM QUE VOCÊ É MALUCO...
SERÁ QUE FAZ IDÉIA DE COMO É DURO SER SEU AMIGO?

EU... OLHA, RORSCHACH. SINTO MUITO. EU NÃO DEVIA TER DITO ISSO...
SABE, VOCÊ TEM RAZÃO. A GENTE FICOU AQUI EMBAIXO TEMPO DEMAIS. JÁ DEVE ESTAR ESCURO. VAMOS EMERGIR. EU CUIDO DISSO.

DANIEL...

VOCÊ É... UM BOM AMIGO.
EU SEI DISSO.
SINTO MUITO... ÀS VEZES, É DIFÍCIL.

HÃ... EI...
EI, ESQUECE. TUDO BEM, CARA.
TUDO BEM.

10

SABE, UM POUCO DE BRUTALIDADE PURA E SIMPLES, DEPOIS DE MERGULHAR EM TANTA CONSPIRAÇÃO...

ORA, É COMO VOLTAR PRA CASA.

EU ESTAVA DE VOLTA, CHAPINHANDO RUIDOSAMENTE NAS ÁGUAS RASAS, O SOL TEMPERANDO O HORIZONTE ATRÁS DE MIM, UM ATIÇADOR DE BRASA NUM COPO DE XEREZ.
EU NÃO DEVIA ESTAR A MAIS DE 30 QUILÔMETROS DE DAVIDSTOWN.
ESTAVA EM CASA.

EM LARGOS TRAÇOS DE CARVÃO, A NOITE SOMBREOU O CÉU.
EU ME SENTEI ENTRE AS DUNAS COR DE OSSO, A GRAMA ÁSPERA CRESCENDO QUAL CABELO EM TUFOS NEGROS E OBSTINADOS. A ESTA HORA, DAVIDSTOWN ESTAVA TOMADA, MINHA FAMÍLIA CHACINADA. RESTAVA-ME APENAS A VINGANÇA.

ENQUANTO MEDITAVA, ASSUSTEI-ME COM O SOM DE CAVALOS SE APROXIMANDO PELOS SEIXOS DA PRAIA; VOZES, MASCULINA E FEMININA...
ESCONDI-ME ATRÁS DA DUNA E OBSERVEI OS DOIS ATRAVÉS DE UMA CORTINA DE CAPIM.

DESMONTANDO, AMARRARAM SEUS ANIMAIS A DUAS HASTES ENEGRECIDAS DE MADEIRA, PROJETANDO-SE DA PRAIA COMO COSTELAS CARBONIZADAS.
EU RECONHECI O HOMEM: UM AGIOTA DE DAVIDSTOWN. GARGALHANDO, ELE CAMINHOU COM SUA RAPARIGA ATÉ A PRAIA.

COM DAVIDSTOWN CAPTURADA, POR QUE OS BANDOLEIROS CONCEDERIAM LIVRE TRÂNSITO A ESTE PATIFE PARA SEUS ENCONTROS À MEIA-NOITE? TERIA ELE COLABORADO?
O RISO OBSCENO ALCANÇOU A BEIRA D'ÁGUA; CESSOU; TORNOU-SE UM GRITO.
MINHA JANGADA FORA DESCOBERTA.

ELE CONSOLOU A HISTÉRICA SOLUÇANTE, E MEU CORAÇÃO ENREGELOU-SE. TERIA SIDO MINHA MULHER CONFORTADA ANTES DE SUA EXECUÇÃO, ENQUANTO ESSE COLABORADOR E SEUS MESTRES PIRATAS GARGALHAVAM?
AGORA MEU BARCO SERIA NOTIFICADO.
MINHA DECISÃO FOI APRESSADA, MAS NÃO DIFÍCIL.

VOCIFERANDO MEU ÓDIO, DESCI ÀS CARREIRAS O DECLIVE, MAS TUDO QUE ESCAPOU DE MEUS LÁBIOS FOI A LINGUAGEM SOMBRIA DAS GAIVOTAS.
EMPUNHANDO A ROCHA, SENTI MINHA MÃO ENORME E DEFORMADA. SURPRESOS, ELES SE VIRARAM.

COMO UM FRUTO MADURO, A CABEÇA DO AGIOTA SE ABRIU DE UM ÚNICO GOLPE, EXPLODINDO COMO SE PRESSIONADA PELA CULPA.
REPENTINAMENTE ESCORREGADIA, A PEDRA ESCAPOU DE MEUS DEDOS E SE PERDEU.

A MULHER EU ESTRANGULEI.
O QUE LEVOU MUITO MAIS TEMPO DO QUE EU HAVIA ANTECIPADO.
12

SABE, NÃO ACHEI QUE IA DEMORAR TANTO. EU NÃO CONTAVA COM ESTA ESPERA...
OLHA SÓ...TODO MUNDO ASSUSTADO SE JUNTANDO NAS ESQUINAS, COM MEDO QUE LANCEM AS BOMBAS HOJE À NOITE...
DIANTE DA MORTE, TODAS AS CRIATURAS DESCOBREM UMA APTIDÃO PARA A VIOLÊNCIA.
MÉTODO VEIDT
VOCÊ TERÁ O CORPO QUE SEMPRE QUIS
DEBATENDO-SE E ME ARRANHANDO, ELA ERA UMA ROSA AO VENTO. A BRISA CESSOU. SEUS MOVIMENTOS TORNARAM-SE MAIS DÉBEIS...
OS CAVALOS ASSISTIRAM, POUCO ENTENDENDO.
COMO SE FOSSE UMA COISA GRANDE DEMAIS PRA DIGERIR, MAS AS PESSOAS SABEM QUE ALGO RUIM TÁ PRA ACONTECER...
TODOS SABEM QUE AS COISAS VÃO MAL.
SE QUER SABER, É O JUÍZO FINAL. PENSA BEM: TANQUES NA ALEMANHA ORIENTAL... NÃO TEM MAIS JEITO...
QUANDO A MORTE TORNOU-SE CERTA, A RESIGNAÇÃO EMPRESTOU A SEUS OLHOS UMA CERTA MATURIDADE.
MÉTODO VEIDT
VOCÊ TERÁ O CORPO QUE SEMPRE QUIS
CRUZANDO OS DEDOS, FECHEI A TRAQUÉIA DELA. A MERETRIZ DE UM BUCANEIRO NÃO MERECE PIEDADE.
POR FIM, ERGUI-ME, AS PERNAS TRÊMULAS, MAL SUPORTANDO MEU PESO. NA ESPUMA À ALTURA DE MEUS TORNOZELOS, DOIS MUNDOS AGONIZAVAM.
TALVEZ HOJE, TALVEZ AMANHÃ, MAS COM CERTEZA NÃO DEMORA.
BOM DIA, SENHOR. EU GOSTARIA DE COMPRAR A GAZETTE.
HÃ, CLARO. É PRA ISSO QUE EU TÔ AQUI...
COM MEU PROPÓSITO QUASE ESQUECIDO NO TURBILHÃO INEBRIANTE DO HOMICÍDIO, FITEI OS CAVALOS ESTUPIDIFICADO.
MÉTODO VEIDT
VOCÊ TERÁ O CORPO QUE SEMPRE QUIS
RECOBRANDO-ME, TORNEI-ME MAIS RACIONAL. PROCURANDO VINGANÇA, QUE VANTAGENS EXTRAIR DESTA CIRCUNSTÂNCIA IMPREVISTA? UMA IDÉIA SURGIU, PLAUSÍVEL, TENTADORA...
MUITO BEM. NÓS JÁ COMPRAMOS UM DOS SEUS JORNAIS. QUEM SABE O SENHOR NÃO ACEITA UM DOS NOSSOS?
HEIN?
EU EXPLICO. NÓS, COMO MUITOS HOJE, ACREDITAMOS QUE DEUS VAI ACABAR COM O MUNDO EM BREVE. O QUE PENSA DA IDÉIA?
WATCH TOWER
À IDÉIA ME FASCINOU. ERA TERRÍVEL, MAS TERRIVELMENTE CONVENIENTE...
BESTEIRA! FIM DO MUNDO? NEM PENSAR.
AH, ENTENDO. BEM, ESTAMOS INDO...
O CASAL SAIU DE DAVIDSTOWN SEM RESTRIÇÕES, APESAR DOS PIRATAS. COM CERTEZA, ELES TINHAM PERMISSÃO PARA VOLTAR...
AMARRADA À SELA, ELA PARECIA BEM NATURAL.
MALDITOS FANÁTICOS. LOUCOS PRA FALAR: "EU NÃO DISSE?"
POIS ESSE GOSTINHO EU NÃO DOU!
DOIS CAVALGARAM ATÉ AQUI. AGORA DOIS CAVALGAVAM DE VOLTA. EM BREVE EU ESTARIA ENTRE HOMENS MAUS E FARIA COM QUE ME TEMESSEM...
New York Gazette
EUROPA ORIENTAL: MAIS TANQUES NA ESCALADA DO CONFLITO
13

AH NÃO.

AH SIM.
SENTI FALTA DE VOCÊS NA PRISÃO. É BOM ESTAR DE VOLTA.

VISITEI DOIS BARES ANTES DESTE. VOCÊS DEVEM TER OUVIDO AS AMBULÂNCIAS. TALVEZ EU TENHA MAIS SORTE AQUI.
QUERO INFORMAÇÃO: ADRIAN VEIDT BALEADO. A IMPRENSA DIVULGOU O NOME DO MATADOR: ROY VICTOR CHESS.
MORTO AGORA.

ALGUÉM CONHECEU ROY CHESS. ALGUÉM CONTRATOU O CARA.
NÃO SE PREOCUPEM...
EU NÃO INSULTARIA O LENDÁRIO CORPORATIVISMO DO SUBMUNDO SUGERINDO QUE ME DESSEM O NOME SEM TORTURA.

SEUS CANALHAS! EU PAGO BEBIDA PRA TODO MUNDO E VOCÊS ME DEDAM! QUE TIPO DE CIDADE É ESSA?
FIQUE LONGE DE MIM! SE CHEGAR MAIS PERTO, EU ENFIO ISSO NA SUA CARA.

VOCÊ VAI...

AAAIIIIMEUDEUS!
IDIOTA.

TUDO BEM... FIQUEM TODOS CALMOS. VAMOS TENTAR SER BREVES.
NÃO! NÃO APERTA...
ROY CHESS.
QUAL O SEU ENVOLVIMENTO?
14

OLHA, EU SÓ ENTREGUEI UNS ENVELOPES PRO CARA. NÃO SEI DE NADA SOBRE... AAAAA!
QUE ENVELOPES?
ENVELOPES SELADOS. UM COM GRANA, OUTRO COM INSTRUÇÕES. ERA PRA EU ENCONTRAR UM MATADOR CONFIÁVEL E DAR OS DOIS PRA ELE. NINGUÉM FALOU EM VEIDT!
QUEM ME PASSOU O SERVIÇO FOI O MEU CHEFE, COORDENADOR DA ENTREGAS PIRÂMIDE...
AH.
CÁPSULAS DE VENENO NOS ENVELOPES?
T-TALVEZ. SEI LÁ. EU TOPEI O TRABALHO. TINHA MAIS GENTE PARTICIPANDO. EU PENSEI: POR QUE NÃO? AGORA TODO MUNDO TÁ MORRENDO. MINHA VIDA VIROU UM PESADELO...
MORRENDO?
OS OUTROS ENVOLVIDOS ESTÃO FALANDO DE ACIDENTES, OVERDOSES... PAPO FURADO!
MEU CHEFE, O CARA QUE ME DEU OS ENVELOPES, CAIU NO TRILHO DO METRÔ.
EU SOU O PRÓXIMO. PRECISO PROTEÇÃO.
SABE, EU ENTENDO QUE CÊS ESTEJAM DOIDOS, SEU PESSOAL TÁ AMEAÇADO. DÁ PRA ENTENDER, MAS EU JURO QUE ATÉ O CHESS APARECER NOS NOTICIÁRIOS EU NÃO SABIA QUE VEIDT ERA O ALVO.
TEM ALGO PERTURBANDO VOCÊ, FILHÓ?
EU NUNCA APRONTEI COM VOCÊS. NÃO DE PROPÓSITO...
EU SABIA! SABIA QUE CÊ IA ME SACANEAR! LARGA DO MEU PÉ! USAR COQUE NÃO SIGNIFICA QUE EU TÔ LIGADO COM A TRETA DE ONTEM À NOITE. MUITA GENTE USA, CARA.
EU OUVI QUE TÃO CULPANDO A GENTE PELO ASSASSINATO DO TAL MASON. AÍ EU PENSEI: "CACETE, ATÉ PARECE QUE PRECISAM DE DESCULPA PRA FERRAR A GENTE."
CÊ TEM QUE ME PROTEGER. ELES ESTÃO ATRÁS DE MIM E HOJE EM DIA NINGUÉM TÁ SEGURO!
PROTEGER VOCÊ? PORQUE NÃO ESTAVA CIENTE DA EXECUÇÃO QUE ESTAVA ARRANJANDO?
ESPERO QUE ISSO SIRVA DE CONFORTO ENQUANTO ESPERA A GUILHOTINA...
TALVEZ A PESSOA ARRANJANDO A SUA TAMBÉM NÃO SAIBA. NADA PESSOAL, CERTO?
IIAAAAAHHH!
15

QUEM FEZ ISSO? DIGA QUEM FOI, SEU VERME! QUEM MATOU HOLLIS?
CCC... NÃO. NÃO SEI... GHUC... GANGUE... OS GAROTOS VIRAM UMA GANGUE... FUGINDO...

DIGA A ELES QUE ESTÃO MORTOS! VOCÊ FAZ IDÉIA DE QUANTO PODER DE FOGO EU TENHO FLUTUANDO LÁ FORA?
EU DEVIA DEVASTAR TODO ESTE BAIRRO INFECTO! DEVIA... QUEBRAR SEU PESCOÇO, SEU... SEU...

OH, MEU DEUS.
MEU DEUS MEU DEUS MEU DEUS!
NÃO NA FRENTE DE CIVIS. JÁ TEMOS A INFORMAÇÃO QUE QUERÍAMOS...

É...
É... E UM POUCO MAIS.
SACO, VAMOS SAIR DAQUI.

HOLLIS. OH DEUS. POR QUÊ?
N-NÓS DEVEMOS TER PERDIDO NO NOTICIÁRIO. NA CERTA, NÃO FOI IMPORTANTE O SUFICIENTE PRA APARECER VÁRIAS VEZES. ERA SÓ UM... VELHO INÚTIL.
AH, MERDA. PEGA ISSO E DESÇE O ARQUI PRA MIM.
BAR
GRILL

GANGUE NÃO IDENTIFICADA MATA MASON. REFORÇA TEORIA DO MATADOR DE MASCARADOS.
DANE-SE! EU NÃO ESTOU NEM AÍ PRA ESSA TEORIA! CALE A BOCA E DESÇA A NAVE.

SÓ SUGERINDO QUE SE ACHARMOS O MATADOR DE MASCARADOS MASON SERÁ VINGADO. SÓ QUIS CONSOLAR VOCÊ.
ME CONSOLAR? QUEM EM SÃ CONSCIÊNCIA PODERIA SE CONSOLAR COM... HÃ...
É, TÁ BOM. OBRIGADO, RORSCHACH. VALEU.

NÃO HÁ DE QUÊ.
AGORA SABEMOS QUEM PAGOU PRA MATAR VEIDT. INFORMAÇÃO DEVE FAZER COM QUE ELE AJUDE.
CLARO.
NÃO DÁ PRA ACREDITAR QUE HOLLIS MORREU. O ADRIAN DISSE UMA VEZ QUE OS EGÍPCIOS CONSIDERAVAM A MORTE UMA VIAGEM...

HURN. BOA IDÉIA SE VOCÊ PEGAR A PRIMEIRA CLASSE COM OS FARAÓS...
...MAS, A JULGAR POR NOSSOS DESAPARECIDOS, A MAIORIA VIAJA DE 3ª CLASSE.
16

"UUPS. ESTÁ MUITO ESCURO AQUI EMBAIXO, SR. SHEA. E SE DESCOBRIREM A GENTE?"

"CALMA. TODO MUNDO ESTÁ NO CONVÉS PRA FESTA DE DESPEDIDA. ASSIM QUE OS ÚLTIMOS EQUIPAMENTOS ESTIVEREM A BORDO, O NAVIO VAI DESATRACAR."

"E EU ATRACO VOCÊ."

"O QUE...? SR. SHEA, POR FAVOR! HAH HAH HAH!"

"HIRA, QUAL É? A GENTE TÁ COMEMORANDO. ESTAMOS SAINDO DESTE LUGAR DEPOIS DE MESES. EU VI NORM LEITH E LIN PALEY NO CONVÉS. ATÉ ELES ESTAVAM RINDO..."

"ORA, ELES ESTÃO SENDO MUITO BEM PAGOS PRA SUMIREM E ESQUECEREM TODAS AS PREOCUPAÇÕES. SABE, ESSE FILME ENVOLVEU UM SEGREDO EXTRAORDINÁRIO..."

"É... E EU SEI POR QUÊ. O TAL GENETICISTA, FURNESSE, ME CONTOU QUE USARAM UM CÉREBRO HUMANO PRA FAZER AQUELE EFEITO ESPECIAL."

"PROVAVELMENTE É ILEGAL, MAS E DAÍ? EU ESTOU FELIZ EM SER UM DESAPARECIDO RICO E FINALMENTE SAIR DESSA ILHA."

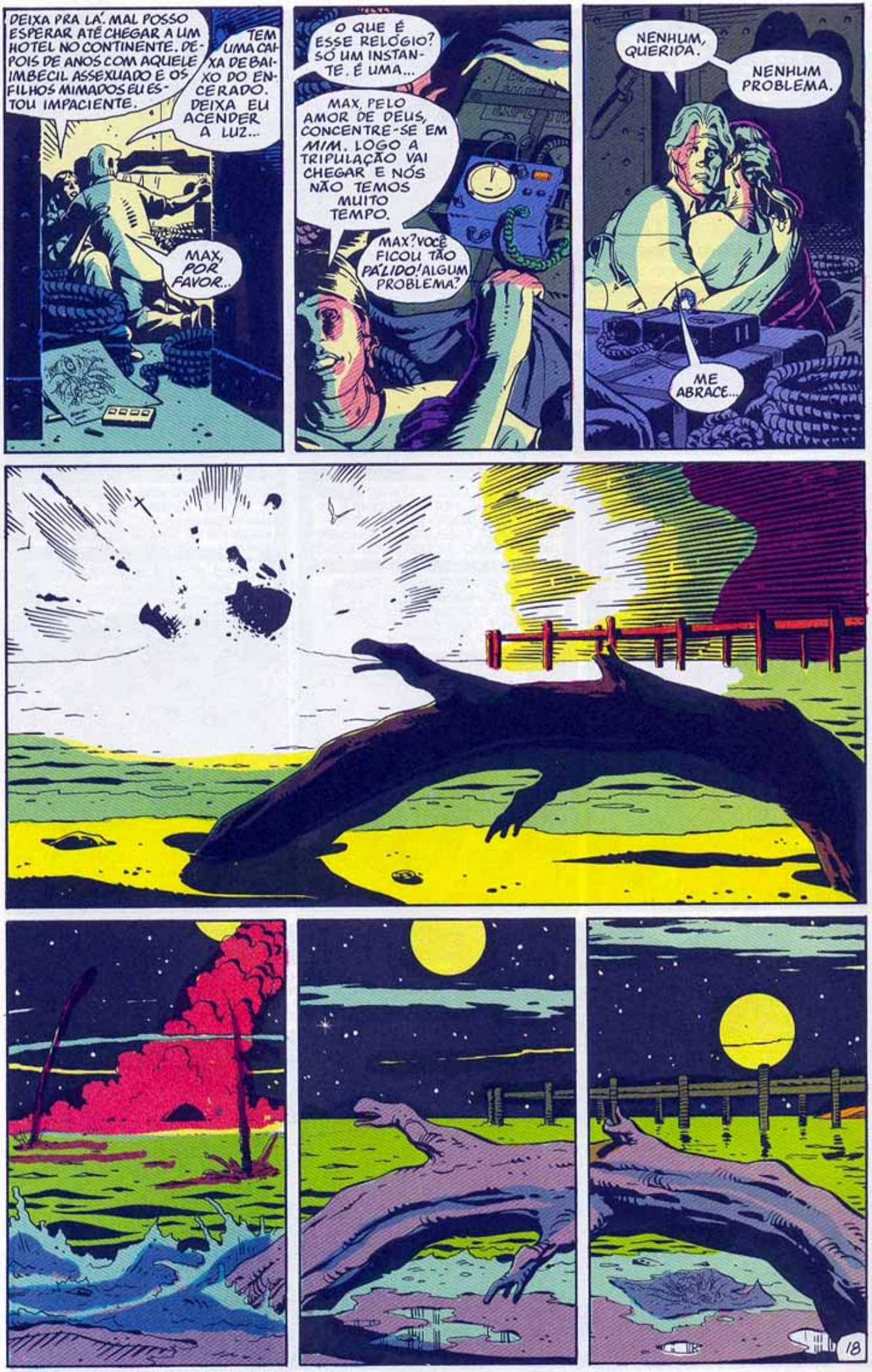
"COMO O SEU NÁUFRAGO? ELE ESCAPOU DAQUELA ILHA?"

"ESCAPOU, MAS... EI! SENTIU ISSO? A GENTE ESTÁ SE MOVENDO."

"E NÃO É SÓ ISSO QUE EU ESTOU SENTINDO. MAX, POR FAVOR. PELO MENOS, ME DEIXE LARGAR O EQUIPAMENTO DE DESENHO... PRONTO. QUE TAL?"

"MMM. HIRA, TER CONHECIDO VOCÊ FEZ TUDO VALER A PENA. A GENTE ACHA UM LUGAR JUNTOS E..."

"EI, O QUE TÁ CUTUCANDO O MEU BRAÇO?"


DEIXA PRA LÁ. MAL POSSO ESPERAR ATÉ CHEGAR A UM HOTEL NO CONTINENTE. DEPOIS DE ANOS COM AQUELE IMBECIL ASSEXUADO E OS FILHOS MIMADOS EU ESTOU IMPACIENTE.
TEM UMA CAIXA DE BAIXO DO ENCERADO. DEIXA EU ACENDER A LUZ...
MAX, POR FAVOR...
O QUE É ESSE RELÓGIO? SÓ UM INSTANTE. É UMA...
MAX, PELO AMOR DE DEUS, CONCENTRE-SE EM MIM. LOGO A TRIPULAÇÃO VAI CHEGAR E NÓS NÃO TEMOS MUITO TEMPO.
MAX? VOCÊ FICOU TÃO PÁLIDO! ALGUM PROBLEMA?
NENHUM, QUERIDA.
NENHUM PROBLEMA.
ME ABRACE...
18

SUMIU.

DESAPARECEU SEM VESTÍGIOS.

ENGRAÇADO. NORMALMENTE ELE TRABALHA AQUI ATÉ AMANHECER.

O PRÉDIO INTEIRO PARECIA DESERTO QUANDO ENTRAMOS. TALVEZ ELE...

ESPERE UM POUCO. O QUE É ISSO? UMA AGENDA...

"1 DE NOVEMBRO, 4h30: VIAJAR A KARNAK."

KARNAK...?

NOVEMBER

4:30 - Viajar a Karnak

A PERGUNTA É: O QUE FAZER AGORA? NÃO DÁ PRA CONTAR COM AJUDA DE VEIDT. TEMOS QUE REVER PLANOS.

SABEMOS QUE A COMPANHIA DE ENTREGAS ESTÁ POR TRÁS DO ATENTADO. DE ACORDO COM VOCÊ, TAMBÉM PROPRIETÁRIA DA DESENVOLVIMENTOS DIMENSIONAIS. PORTANTO, TALVEZ ENVOLVIDA NA DIFAMAÇÃO DE MANHATTAN.

O QUE ELES PRETENDEM?

EU ESPERAVA QUE ADRIAN PUDESSE ESCLARECER.

HEH. QUE COISAS INCRÍVEIS ELE TEM AQUI...

A MAIORIA REFLETINDO VAIDADE: FOTOS DE SI MESMO, ORNAMENTOS EGÍPCIOS PRETENSIOSOS, GRÁFICOS DE VENDAS MOSTRANDO...

BEM, COM UMA CURVA DESSAS, DEVE SER O Q.I. OU A RENDA DELE...

HUMM. NÃO SÃO GRÁFICOS DE VENDAS. O QUE SERÁ?

"POPULAÇÃO GLOBAL... ÍNDICE DE ESCALADA NUCLEAR... DECLÍNIO AMBIENTAL...".

UM GRÁFICO DE CRISES MÚLTIPLAS. LINHAS CONVERGINDO NOS ANOS 90.

OTIMISTA. CRISE CHEGA UMA DÉCADA ANTES SE A GENTE NÃO CHEGAR NA ENTREGAS PIRÂMIDE.

COMPANHIA PODE SER RASTREADA, MAS NÃO SÃO AMADORES: ARQUITETARAM UM PLANO PARA MATADOR DE MASCARADOS, TALVEZ ATÉ A TERCEIRA GUERRA MUNDIAL. MUITO COMPETENTES. CUIDADOSOS. PRESA DIFÍCIL.

FALTA ACESSO ÀS PESSOAS POR TRÁS DA PIRÂMIDE... INDICAÇÃO DE POR ONDE COMEÇAR...

19

TAMBÉM FALTA MOTIVO. POR QUE UMA CORPORAÇÃO MATARIA HERÓIS FANTASIADOS? CONTROLADA POR ANTIGO INIMIGO, TALVEZ?
MAS QUEM TERIA INTERESSE NUM CONFLITO MUNDIAL?
NÓS TEMOS POUCAS PISTAS.
INSANIDADE SERIA O ÚNICO MOTIVO. ALGUÉM DESEJA DESTRUIR O MUNDO, REMOVE OS HERÓIS PARA IMPEDIR INTERVENÇÃO. ALGUÉM COM DOENÇA TERMINAL, TALVEZ...
HUHN. MOLOCH MELHOR SUSPEITO DO QUE PARECIA. PENA QUE MORREU...
...A MENOS QUE PLANO ALÊM-TÚMULO, PRÉ-ELABORADO? NÃO, FANTÁSTICO DEMAIS. DECORAÇÃO EGÍPCIA INFLUINDO NO RACIOCÍNIO.
RECONHEÇO O BUSTO COM CABEÇA DE CÃO. ANÚBIS, O VIGIA DOS MORTOS. CULTURA OBCECADA COM A MORTE, RESGUARDANDO TÚMULOS DE INVASORES...
ACESSAR
SOLICITAÇÃO DE ACESSO À TODOS OS ARQUIVOS: "ENTREGAS PIRÂMIDE"
NÃO ADMITIAM IMPORTUNAR OS CADÁVERES. NÃO É NOSSO CASO. PERTURBAR OS MORTOS É NOSSO TRABALHO. PRECISAMOS DESENTERRAR FATOS RELATIVOS À ASSASSINATOS: BLAKE E JACOBI.
SE ISSO OFENDE ANÚBIS, AZAR.
EU JÁ LIDEI COM CÃES DE GUARDA.
SENHA?
NO ENTANTO, NADA ACONSELHÁVEL CONFRONTAR O CÃO DE GUARDA DESSE INIMIGO ANTES DE CONSIDERAR BEM A SITUAÇÃO.
UM PROBLEMA DE LÓGICA. REQUER INTELIGÊNCIA.
SENHA?
ADMITO QUE, APESAR DO DESAFETO PESSOAL, AUSÊNCIA DE VEIDT É LAMENTÁVEL.
SUPOSTAMENTE O MAIS ESPERTO DA TERRA. SEM DÚVIDA TERIA ALGUMAS RESPOSTAS.
RAMSÉS
PRECISAMOS DELAS RÁPIDO. MUNDO À BEIRA DO APOCALIPSE, MORTE E GUERRAS.
OS OUTROS CAVALEIROS NÃO PODEM ESTAR LONGE.
RAMSÉS
SENHA INCOMPLETA: DESEJA ACRESCENTAR ALGO?
ENGRAÇADO... FARAÓS ANTIGOS SONHAVAM COM FIM DO MUNDO: ACREDITAVAM QUE CADÁVERES SE ERGUERIAM, RETOMARIAM OS CORAÇÕES DE JARROS DE OURO. DEVEM ESTAR CRUZANDO OS DEDOS DE EXPECTATIVA.
AGORA ENTENDO POR QUE SEMPRE DESAPROVEI FASCÍNIO POR RELÍQUIAS E DEUSES MORTOS.
RAMSÉS II
EM ÚLTIMA ANÁLISE, SOMOS NÓS OU ELES.
IH, DROGA.
SENHA ACEITA: OLÁ, ADRIAN. EIS OS ARQUIVOS QUE DESEJA...
20

DANIEL? ACHOU ALGUMA COISA?
MEU DEUS. SIM, ACHEI ALGUMA COISA...
RORSCHACH, ACHO QUE ESTAMOS EM APUROS. A PESSOA POR TRÁS DISTO, QUEM ESTAMOS ENFRENTANDO...
ANÁLISE FINANCEIRA DE FIM DE ANO DA ENTREGAS PIRÂMIDE. 31/03/85 FATURAMENTO LÍQUIDO (95m) 115.49 DETALHAMENTO ABAIXO

ACHO QUE É O ADRIAN.

TODAS ESSAS COISAS EGÍPCIAS... ACHEI QUE DEVERIA CHECAR ENTREGAS PIRÂMIDE NO COMPUTADOR DELE. COMO SENHA, EU TENTEI RAMSÉS II, O NOME EGÍPCIO DE OZYMANDIAS.
RORSCHACH, ELE CONTROLA A ENTREGAS PIRÂMIDE, A DESENVOLVIMENTOS DIMENSIONAIS... A TRAMA TODA!
MAS VEIDT FOI ALVO.

EU SEI QUE É LOUCURA. PREFIRO NEM ACREDITAR, MAS É MELHOR ENCONTRAR O ADRIAN RÁPIDO.
"KARNAK"... RAMSÉS CONSTRUIU UM MONUMENTO ENORME LÁ. KARNAK DEVE SER O RETIRO DE VEIDT NA ANTARTICA.
APANHE ESSES PAPÉIS DA MESA DELE...

VAI SER UMA LONGA JORNADA. MELHOR LER ISSO DO QUE INSTRUÇÕES DE COLETES SALVA-VIDAS.
21

DIÁRIO DE RORSCHACH.
1 DE NOVEMBRO DE 1985.

ÚLTIMO REGISTRO? SAÍMOS DO ESCRITÓRIO DE VEIDT QUASE MEIA-NOITE.

DREIBERG, CONVENCIDO DE QUE VEIDT ESTÁ POR TRÁS DE TUDO, FALA SÉRIO EM VISITAR A ANTÁRTICA. A NAVE DELE APARENTEMENTE TEM CONDIÇÕES, MAS E NÓS?

VEIDT. NÃO IMAGINO OPONENTE MAIS PERIGOSO.

SE A JORNADA FOR POSSÍVEL, RASTREÁ-LO AO SEU COVIL É A ÚNICA OPÇÃO. MAS ME SINTO INTRANQÜILO. TERRITÓRIO DESCONHECIDO...

ELE PODERIA NOS MATAR NA NEVE. NINGUÉM JAMAIS SABERIA...

PRIMEIRA NOITE DE NOVEMBRO.

ESTOU COM FRIO.

ESCRITÓRIOS ABAIXO, LAJES MARCANDO DIARIAMENTE MILHARES DE TÚMULOS. DENTRO, NOS MOSTRADORES DOS RELÓGIOS, TÃO VISADOS QUANTO CELEBRIDADES, OS PONTEIROS INICIAM AS VOLTAS FINAIS.

O FIM VEM A GALOPE, FAVORECENDO A ESPORA, POUPANDO AS RÉDEAS.

ACHO QUE VAMOS TOMBAR LOGO.

VEIDT É MAIS RÁPIDO DO QUE DREIBERG. TALVEZ MAIS DO QUE EU. VOLTAR DA MISSÃO PARECE IMPROVÁVEL.

ÚLTIMA ANOTAÇÃO. VOU MANDAR O DIÁRIO AOS ÚNICOS EM QUEM CONFIO.

DIGO A DREIBERG QUE PRECISO CHECAR MINHA CAIXA POSTAL. ELE ACREDITA.

QUER EU ESTEJA VIVO OU MORTO, SE VOCÊ ESTIVER LENDO ISTO AGORA VAI SABER DA VERDADE: SEJA QUAL FOR A NATUREZA DESTA CONSPIRAÇÃO, ADRIAN VEIDT É O RESPONSÁVEL.

ESFORCEI-ME PARA SER COMPREENSÍVEL. ACREDITO QUE TRACEI UM QUADRO ATERRADOR.

APRECIO SEU APOIO RECENTE E ESPERO QUE O MUNDO SOBREVIVA ATÉ ISTO CHEGAR ÀS SUAS MÃOS, MAS TANQUES ESTÃO EM BERLIM ORIENTAL E O FIM ESTÁ PRÓXIMO.

QUANTO A MIM, DE NADA ME ARREPENDO. VIVI A VIDA SEM CONCESSÕES...

...E AGORA AVANÇO RUMO ÀS SOMBRAS SEM ME QUEIXAR.

RORSCHACH, 1 DE NOVEMBRO DE 1985.

NÃO É JUSTO. NINGUÉM PEDIU ESSA GUERRA. NÃO EXISTE JUSTIÇA NO MUNDO!

IRRECONHECÍVEL NOS TRAJES DO CADÁVER, EU ERA A FERRAMENTA DA PUNIÇÃO DIVINA.

COM ESSA LOUCURA TODA, O HOMEM COMUM NÃO TEM PROTEÇÃO. TÁ QUE NEM TARTARUGA SEM CASCO. LEVADO PELA ÁGUA.

DEIXANDO O AGIOTA NU À MERCÊ DAS ONDAS, EU LEVO OS CAVALOS PARA LONGE DA PRAIA.

ADIANTE, DAVIDSTOWN JAZ ADORMECIDA, MAL SONHANDO COM O QUE SE APROXIMA.

PELO MENOS OS TAIS SUPERTIPOS TENTARAM PROTEGER AS PESSOAS. A GENTE DEVIA TER OUVIDO. E SE ELES TINHAM UMA MENSAGEM?

AFINAL, DEVE TER ALGUÉM OLHANDO POR NÓS, NÃO?

A MEIO GALOPE PELAS VEREDAS ENLUARADAS, CONTEMPLEI A FIGURA DE UM SENTINELA PIRATA VIGIANDO DO TOPO DE UM ATERRO. PRENDI A RESPIRAÇÃO...

...TEMENDO QUE ELE PUXASSE CONVERSA.

E AÍ, HEIN? E ESSA HISTÓRIA DE GUERRA, HEIN? LOUCURA! EU SEMPRE FUI CONTRA ESSAS ARMAS ATÔMICAS.

HÃ... ME DÁ A GAZETTE, POR FAVOR. DESCULPA, CARA...

...MAS EU TÔ COM PRESSA.

PASSEI POR ELE TROTANDO SEM PRESSA PARA EVITAR SUSPEITAS. SE REPAROU NO RETORNO INESPERADAMENTE BREVE DOS AMANTES, O SENTINELA NADA DISSE, TALVEZ SUPONDO QUE TENHAMOS DISCUTIDO.

A CABEÇA DA MULHER BALANÇAVA LOUCAMENTE. JAMAIS COMPANHEIRA VIVA FORA TÃO RECEPTIVA...

OI, JOEY. COMO VÃO AS COISAS?

SEI LÁ. A ALINE VAI ME ENCONTRAR AGORA À NOITE DEPOIS DO TRABALHO PRA DISCUTIR UMAS COISAS. ELA TÁ BRAVA POR CAUSA DA BRIGA NO SHOW DO PALE HORSE NO MADISON SQUARE!

RUMO AO CONFRONTO INEVITÁVEL, APRESSEI OS CAVALOS, QUE RELINCHAVAM ATEMORIZADOS COM O CHEIRO DA MORTE.

EI, DESÂNCANA! NÃO É O FIM DO MUNDO...

DEUS MEU, QUE EU ME VINGUE E TENHA UMA MORTE RÁPIDA...

...HÃ...

...QUER DIZER... PELO MENOS NO SENTIDO FIGURADO.

URGENTE

...E ME ENTREGUE AFINAL ÀS MÃOS DE UMA JUSTIÇA MAIOR.

US MAIL SORTING DEPOT

URGENTE

US MAIL

PIONEER PUBLISHING INC

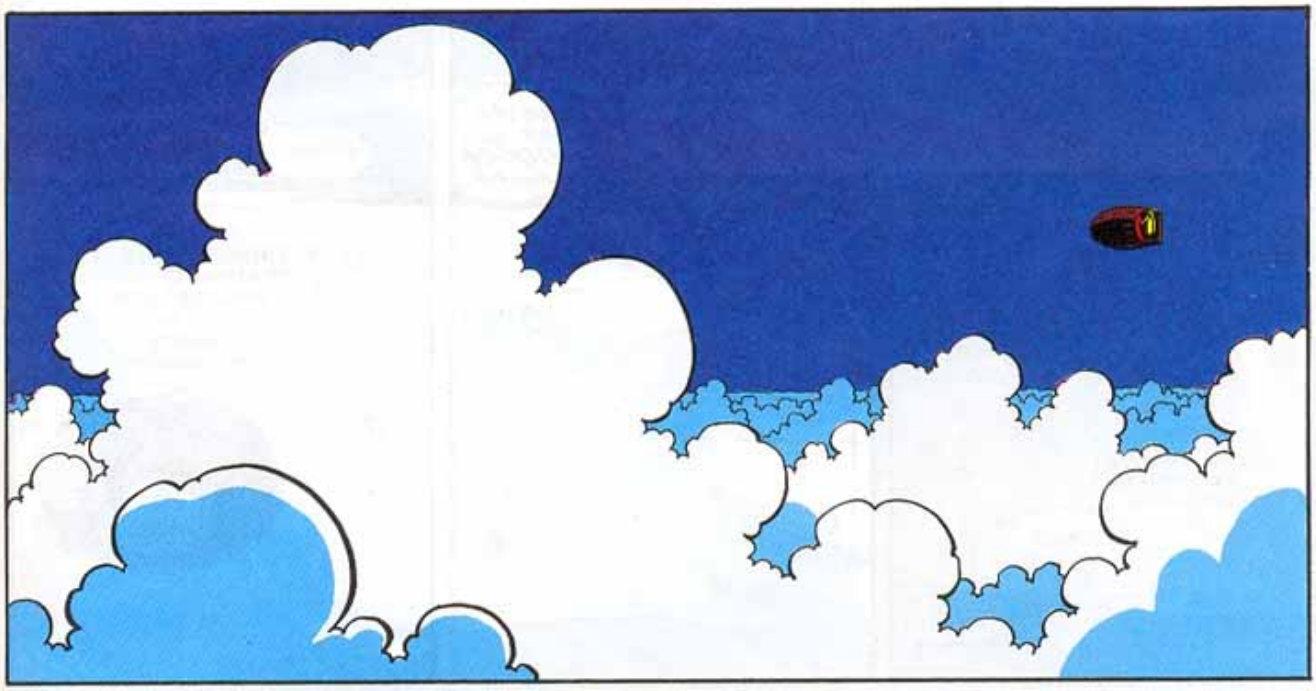
MALOTE PRA VOCÊS.
HÃ, VALEU...
SEYMOUR, TRAGA ISSO AQUI E ABRA! VAI VER, O DESLEIXADO DO FEINBERG MANDOU A CHARGE EM TEMPO.
URGENTE

O HOLOCAUSTO VERMELHO VAI COMEÇAR, MUITA COISA ESTÁ ACONTECENDO E TUDO SOBRA PRA MIM!
HÃ... ISSO AQUI É UM DIÁRIO...
"CARCAÇA DE UM CÃO MORTO NO BECO HOJE DE MANHÃ COM MARCAS DE PNEU NO VENTRE RASGADO..."

NOSSA! QUEM MANDOU ISSO? JOGA NO ARQUIVO DOS DOIDOS. NO FIM DO ANO A GENTE QUEIMA TUDO E COMEÇA DE NOVO.
TEM OUTRO SOBRE O FLUORETO TRANSFORMAR AS PESSOAS EM GAYS...

ARQUIVO DOS DOIDOS! JOGA TUDO LÁ E VEM TRABALHAR!
A GUERRA ESTÁ COMEÇANDO, E ESTE JORNAL TEM UMA MISSÃO. NÃO VOU DEIXAR A VERDADE SER ENTERRADA SOB UMA AVALANCHE DE BESTEIRAS.

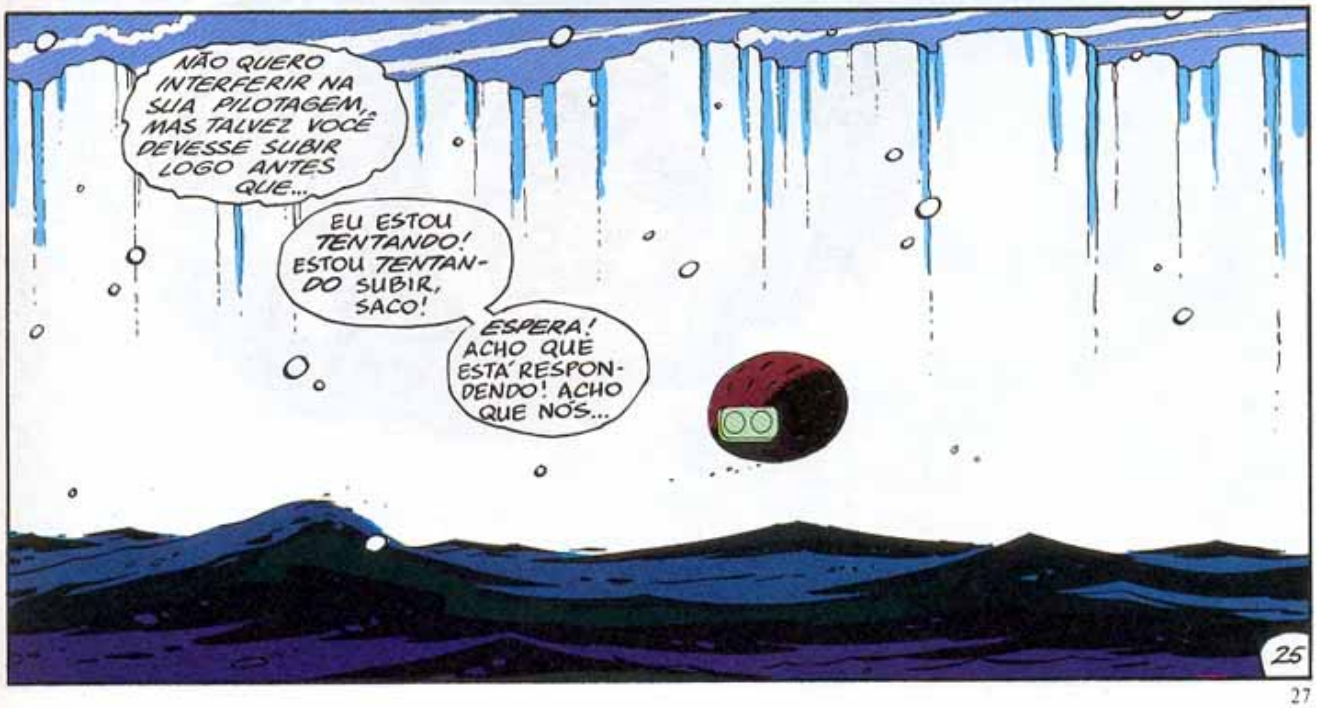
ENQUANTO A GENTE SEPARA ESSAS CARTAS, ALGUMA COISA IMPORTANTE PODE PASSAR DESPERCEBIDA! JÁ PENSOU? OS COMUNAS PODEM ATÉ TER ESVAZIADO OS SILOS CINCO MINUTOS ATRÁS...
A ESTA HORA, OS PÁSSAROS JÁ PODEM ESTAR NO AR.
24



QUANTO FALTA? VOCÊ DISSE QUE ESTÁVAMOS SOBRE ANTÁRTICA HORAS ATRÁS.
A FORTALEZA DE VEIDT FICA AO LONGO DA COSTA. É POR ONDE ESTOU AVANÇANDO.
OLHA, EU NÃO ESTOU GOSTANDO DO FUNCIONAMENTO DO ARQUI. VOU POUSAR.

BOA MANOBRA. APROXIMAÇÃO FINAL ABAIXO DO RADAR.
ACHO QUE NÃO TEMOS MUITA OPÇÃO. REPAROU NOS SOLAVANCOS DO MOTOR?
GELO. DROGA, APOSTO QUE É GELO...

EU DEIXEI A NAVE NO LEITO DO RIO ONTEM O DIA TODO E DEPOIS VENHO PRA TEMPERATURAS POLARES! POR QUE NÃO PREVI ISSO?
DANIEL... PENHASCOS CHEGANDO PERTO DEMAIS...


NÃO QUERO INTERFERIR NA SUA PILOTAGEM, MAS TALVEZ VOCÊ DEVESSE SUBIR LOGO ANTES QUE...
EU ESTOU TENTANDO! ESTOU TENTANDO SUBIR, SACO!
ESPERA! ACHO QUE ESTÁ RESPONDENDO! ACHO QUE NÓS...
25

...CONSEGUIMOS!
DANIEL...
TUDO BEM! A GENTE CONSEGUIU! EVITAMOS O...
DANIEL, O MOTOR PAROU.
O QUÊ?

DISSE QUE O MOTOR...
TUDO BEM! EU SEI! EU SEI...
DEIXA VER SE... OOOOAAAAA...

ENNK...
SEGURE FIRME! EU ESTOU PERDENDO O CONTROLE! ACHO QUE NÓS VAMOS...

26

AI.
VOCÊ TÁ BEM?
TORCI TORNOZELO. NADA GRAVE. ATERRISSEI PIOR NA NOITE EM QUE A POLICIA ME PRENDEU.
E COMO ESTÁ A NAVE?

DIFÍCIL DIZER. PROVAVELMENTE NADA QUE EU NÃO CONSERTE EM ALGUMAS HORAS.
É MAIS RÁPIDO COBRIR A DISTÂNCIA QUE FALTA NOS FLUTUADORES. OS INSTRUMENTOS INDICAM QUE A FORTALEZA DE VEIDT FICA A UNS 30 QUILÔMETROS.

TIRE OS FLUTUADORES ENQUANTO EU VISTO O TRAJE DE NEVE.
HÃ... TEM CERTEZA DE QUE NÃO QUER VESTIR ALGO MAIS QUENTE?
ESTOU BEM ASSIM.

VOCÊ QUE SABE.
ME DÊ UM SEGUNDO E EU ABRO A PORTA TRASEIRA PRA VOCÊ DESCARREGAR OS...
USEI UM DESSES QUANDO PRENDEMOS O SUBCHEFE. LEMBRO DE PILOTAR PELO ESGOTO.

É CLARO! ELES SABIAM QUE O ARQUI NÃO DESCERIA ATÉ LÁ E SE JULGARAM A SALVO...
AÍ VOCÊ EMERGIU DAQUELE TÚNEL COM A NUVEM DE GÁS E FEZ OS RATOS FUGIREM...
NOSSA, A CARA DELES!

SIM. GRANDE NOITE. SEMPRE PENSO NELA.
ISSO MESMO.
SE ME LEMBRO BEM, O CONTROLE É SIMPLES. SÓ DOIS PEDAIS E A COLUNA DE MANOBRA.
TSC. OLHA SÓ ESSE GELO. MELHOR CONSERTAR ASSIM QUE VOLTARMOS.

SE VOLTARMOS.
É
SE VOLTARMOS. MAS VOU TRANCAR A NAVE ASSIM MESMO.
PRONTO. É ISSO AÍ...

O QUE ESTAMOS ESPERANDO?
27

RR?
SHH.
TUDO BEM, QUERIDA...
ESTA' TUDO BEM.
28
"Lá fora a distância um gato selvagem rosnou, dois cavaleiros estavam se aproximando, o vento começou a uivar."
— Bob Dylan

Leo Winston
Presidente
Marketing e Desenvolvimento

Caro Adrian,

Embora você tenha vetado a expansão da linha de bonecos baseados em seus antigos adversários, eu ainda acho que a coleção de *action figures* do Ozymandias precisa atingir maior visibilidade no mercado e isso, a meu ver, exige um número ampliado de produtos. Várias possibilidades me ocorreram e eu vou expô-las abaixo.

Em primeiro lugar, bonecos baseados em Rorschach e no Coruja parecem ser viáveis. Do ponto de vista jurídico, no momento estamos investigando a situação com relação às leis de marcas registradas e *copyrights*. Nossos advogados acreditam que, uma vez que os vigilantes fantasiados tornaram-se ilegais, não pode haver reivindicação de *copyright* sobre as imagens deles, deixando-nos livres para registrarmos nosso próprio *copyright*. Isso me parece perfeito, mas como fiquei sabendo que você tem vínculos pessoais com esses indivíduos, é provável que não pense da mesma forma.

Em segundo lugar, temos a figura de Moloch. Uma vez que Edgar Jacobi morreu recentemente, existe a questão do mau gosto. Mas, pelo que determinaram nossos advogados, Jacobi não deixou curadores de seus bens em condições de impedir qualquer investida de marketing. Além disso, mais uma vez não pode haver qualquer reivindicação com relação ao uso de uma identidade que já era ilegal desde o princípio.

Em terceiro lugar, espero que você aprove a inclusão de Bubastis. Sei que ela não tomou parte de suas façanhas enquanto você era um aventureiro, mas os produtores do desenho animado de Ozymandias, com data de estréia marcada para o próximo outono, acreditam que Bubastis deve desempenhar um papel de destaque como companheira felina, sendo apropriado que ela tome parte da linha de produtos.

Seja como for, antecipando sua aprovação com respeito à nova linha de produtos e na ausência de qualquer impedimento legal imediato, pedi aos rapazes da produção que preparassem esse folheto promocional. Espero que você se anime com essas propostas. Na próxima semana, devo telefonar para discutirmos o RPG "Zigurate da Morte", e assim poderemos conversar melhor sobre esses assuntos.

Leo Winston

Leo Winston
Marketing e Desenvolvimento

(OZ0001): Ozymandias:
Este boneco inteiramente articulado, com capa removível, túnica e tiara, foi moldado para reproduzir com perfeição o físico mundialmente famoso do atleta e ex-aventureiro Adrian Veidt.

(OZ0002): Rorschach:
NOVO! Inteiramente articulada, esta reprodução em escala do temível justiceiro tem chapéu e sobretudo removíveis.

(OZB001): Lança-arpéu do Rorschach:
NOVO! Este modelo em escala do famoso lança-arpéu a gás é acionado por mola e dispara um arpéu em miniatura juntamente com uma linha. Aprovado para crianças acima de cinco anos.

(OZ0003): Coruja:
NOVO! Com capuz e cinto removíveis, este modelo inteiramente articulado do ex-aventureiro noturno oferece horas de diversão.

(OZB002): A Nave do Coruja:
NOVO! Cuidadosamente montada a partir de fotografias do famoso veículo, a Nave do Coruja tem uma cabine desmontável e detalhada, construída na mesma escala que **OZ0003**. Cabine iluminada! Pilhas não incluídas.

(OZ0004): Moloch:
NOVO! Com arma destacável e paletó de mágico, agora você pode tremer diante das falcatruas do famigerado príncipe do submundo na segurança de seu próprio lar.

(OZB003): Bubastis:
NOVO! Veja o gigantesco lince mutante de Ozymandias, inteiramente articulado. Agora Bubastis pode auxiliar Adrian Veidt a combater o mal e ajudar os inocentes como faz na TV.

VEIDT

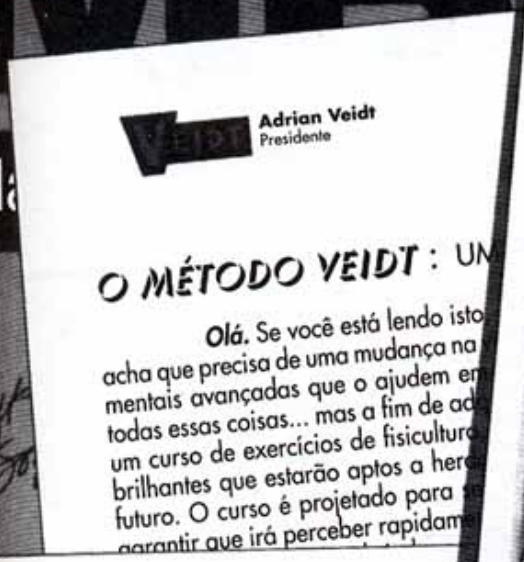
Léo,

Concordo com você quanto à expansão da linha de bonecos. Meus estudos das vendas registradas em contextos históricos sugerem um aumento na procura por "action figures" de soldados em tempos imediatamente anteriores a períodos bélicos ou sangrentos. Devemos tirar vantagem dessa síndrome enquanto durar.

No entanto, sinto-me eticamente muito incerto quanto aos bonecos de Rorschach, Coruja e Moloch e seus acessórios. Sugiro que criemos no lugar deles um exército de terroristas fantasiados, apresentemos como principais vilões nos desenhos animados e depois os reproduzamos aqui juntamente com as armas, acessórios e veículos. Sabor militarista deve vender mais. O público americano nunca aprovou inteiramente a idéia dos super-heróis. Discutiremos isso melhor na próxima semana.

Saudações Adrian Veidt

P.S. – Adorei Bubastis. Amm que os bonecos estiverem prontos, quero levar um para ela. Lembranças a Josephine e às crianças.



Adrian Veidt
Presidente

Ângela Neuberg
Diretora
Veidt Cosméticos
e Artigos de Toucador

Querida Ângela,

Você vai encontrar em anexo uma amostra representativa de nossos anúncios em outdoors e revistas promovendo Nostalgia.

A imagética sexual é óbvia, a mulher ajustando a meia de maneira exageradamente erótica, porém revestida de uma ambientação romântica para não ofender sensibilidades. Nas escolhas de modelos para os anúncios, preferimos aqueles dotados de uma beleza andrógina. Presumo que seja para nos abrir uma janela de acesso ao mercado homossexual, uma tendência mais pronunciada na publicidade da loção após barba Nostalgia. Tudo isso é muito bom, mas evita o principal elemento da campanha Nostalgia:

No suave enfoque da atmosfera imaginária e romântica, os anúncios evocam um retrato idílico do passado. Parece-me que o sucesso da campanha está diretamente ligado ao estado de incerteza global existente nos últimos 40 anos ou mais. Em uma era de estresse e ansiedade, quando o presente parece instável e o futuro improvável, a resposta natural é afastar-se da realidade, recorrendo tanto a fantasias do futuro como a visões modificadas de um passado semi-imaginário.

Embora essa estratégia de marketing seja certamente relevante e sem dúvida bem-sucedida em um contexto de intranqüilidade social, sinto que devemos levar em conta o fato de que, de um jeito ou de outro, tais condições não podem perdurar indefinidamente. Em resumo, as atuais circunstâncias em que a civilização encontra-se devem levar ou não à guerra. Se chegarmos ao conflito, nossos melhores planos tornam-se irrelevantes. Se a paz perdurar, imagino que surja uma onda de otimismo social, necessitando de uma outra imagem para os cosméticos Veidt, voltada para um novo consumidor.

Tendo em mente este objetivo, a partir do próximo ano nós iremos descontinuar a linha de cosméticos masculinos e femininos, não importa o sucesso que venha conquistando, e iremos substituí-la por outra que exemplifique melhor o espírito de nosso público-alvo. Esta linha vai chamar-se "Millenium". A imagética associada a ela deve ser moderna e controversa, projetando uma visão de utopia tecnológica, todo um novo universo de sensações e prazeres que estarão ao alcance do consumidor.

Gostaria que a nova linha estivesse pronta para lançamento no verão, e apreciaria se algumas sugestões de publicidade fossem preparadas para minha apreciação antes do Natal.

Antecipando sua cooperação e desejoso de trabalhar com você neste projeto, envio minhas mais sinceras lembranças a Frank. Precisamos almoçar juntos em breve.

Adrian Veidt

Anexo, manuscrito para a introdução atualizada e revisada do folheto de auto-ajuda do "Método Veidt". Por favor, encaminhe para o departamento adequado. — V

Adrian Veidt
Presidente

O MÉTODO VEIDT : UMA INTRODUÇÃO

Olá. Se você está lendo isto, é porque veio em busca de meu curso. E se fez isso é porque acha que precisa de uma mudança na vida. Um corpo melhor? Mais confiança e magnetismo? Técnicas mentais avançadas que o ajudem em casa e nos negócios? Muito bem. Nós podemos lhe oferecer todas essas coisas... mas a fim de adquiri-las e desfrutá-las, deve haver um novo VOCÊ! Mais do que um curso de exercícios de fisicultura, o Método Veidt foi criado para produzir jovens capazes e brilhantes que estarão aptos a herdar o mundo desafiador, promissor e difícil que nos aguarda no futuro. O curso é projetado para ser fácil de ler e entender. Se você seguir todos os passos, posso garantir que irá perceber rapidamente os resultados à medida que uma nova gama de habilidades e experiências estará se abrindo a seus pés. Abaixo, um breve sumário do que você irá encontrar nos próximos capítulos deste volume.

ENTENDENDO A SI MESMO

Tanto o corpo quanto a mente são partes de um robô biológico que nossa alma imaterial habita. Como qualquer máquina, ele pode ser ajustado, melhorado e preparado para funcionar de maneira mais eficiente, contanto que se entenda o processo para realizar isso. Através de meditação e exercícios intelectuais, podemos usar nossa mente de uma maneira que jamais imaginamos possível. No primeiro capítulo, vamos discutir o pensamento alternativo, a meditação Zen, o poder dos sonhos e do subconsciente, junto com outras técnicas muito úteis para o avanço da mente e do intelecto. Embora não seja uma religião, há poderosas disciplinas espirituais por trás do Método Veidt que devem ser compreendidas se o aluno pretende prosseguir seus estudos.

A SAÚDE E O CORPO

Em nosso segundo capítulo, exploramos a conexão entre corpo e mente e aprendemos como isso pode nos ajudar a dominar a dor e o sofrimento sem recorrer a drogas e medicamentos. Nós mostraremos, passo a passo, uma variedade de técnicas para concentrar o poder de cura da mente sobre qualquer parte adoentada do corpo. Com relação a isso, também vamos examinar como as ações do corpo podem ser usadas para auxiliar a concentração mental, levando em conta as doutrinas yogues e o treinamento marcial.

CRIANDO UM NOVO VOCÊ

Nosso terceiro e mais longo capítulo apresenta uma série cuidadosamente coordenada de exercícios físicos e intelectuais que, seguidos corretamente, podem transformar VOCÊ em um super-homem no comando pleno de seu próprio destino. É necessário apenas o desejo de perfeição e a vontade para atingi-la. Nenhum equipamento especial ou outros custos extras são necessários. O Método Veidt abre o caminho para um futuro brilhante, no qual qualquer pessoa pode ser um herói.

VOCÊ E O MUNDO

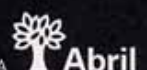
Assim como você é um ser orgânico integral, completo em si mesmo, também faz parte de um organismo social maior, que consiste das pessoas ao seu redor, com quem você trabalha, e, em última análise, o mundo todo. Quando estiver forte e saudável em corpo e mente, você irá interagir de maneira salutar e positiva com o mundo ao seu redor, mudando-o para melhor se for capaz e melhorando tanto a si mesmo quanto ao seu semelhante. O capítulo final vai ajudá-lo a entender o organismo que é o mundo e o seu lugar nele. Você irá descobrir que uma pessoa pode deixar suas responsabilidades pelas ações de outras pessoas para o organismo social e ser arrastada pelas tensões predominantes na sociedade, ou pode assumir o controle flexionando os músculos da vontade, comuns a todos nós, e afetando nosso ambiente de maneira positiva e responsável.

Assim sendo, e para concluir, seja bem-vindo ao Método Veidt de aprimoramento físico e auto-ajuda, um guia detalhado para entender os potenciais latentes dentro de cada um de nós. Espero que você fique intrigado com o que vai descobrir nestas páginas. Tenho certeza de que, se insistir, irá fechar este livro sentindo-se uma pessoa diferente.

Existe um mundo novo e brilhante logo adiante. Ele vai precisar de heróis tanto quanto o mundo atual, e um deles pode ser VOCÊ!

Tudo de bom e muita coragem,

Adrian Veidt



WATCHMEN (mini-série quinzenal em doze edições) é uma publicação da Editora Abril S.A. - Divisão Jovem - **São Paulo - Redação, Publicidade e Correspondência:** Av. das Nações Unidas, 7.221 - 8º andar - São Paulo SP, CEP 05425-902. **Atendimento ao Leitor:** Tel. (011) 3037-4141, de segunda a sexta, das 9 às 18 horas. Visite também o nosso site na Internet: www.herois.com.br. **Editor-Chefe Sênior:** Sérgio Figueiredo Pinto. Julho/99. © 1999 DC Comics, Inc. Todos os direitos reservados. As histórias, personagens e nomes apresentados nesta revista são de propriedade da DC Comics, Inc. e usados sob licença da mesma.

ISBN 85-7305-777-7

© 1999 DC Comics, Inc.